

ឯកសារបកប្រែ

TRANSLATION/TRADUCTION

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 13-Jun-2018, 10:23

CMS/CFO: Ly Bunloun

Names of prisoners, state industry section

1.	MĂO Yon (ម៉ៅ យ៉ុង)		28	Male	Combatant of Factory Dâ (ដ)-2	21 November 1978
2.	PREACH Hoeun (ព្រាច ហឿន)		25	Male	Same as above	23 November 1978
3.	SOUN Oeun (សួន ឆឿន)		25	Male	Same as above	27 November 1978
4.	YIM Min (យឹម មីន)		29	Male	Deputy chairperson of sawmill in Srae Ambel (ស្រែអំបិល)	28 November 1978
5.	PHĂT Son (ផាត់ សុន)	Pum Vun (ពុំ វ៉ុន)	26	Female	Section deputy chairperson of Factory Kâ (ក)-1	23 November 1978
6.	MUY Sovăn (មុយ សុវ៉ាន់)		25	Male	Section deputy chairperson, Factory Kâ-6	30 November 1978
7.	SUN Siek (ស៊ុន សៀក)		25	Male	Chairperson of Nail Factory Dâ-4	30 November 1978
8.	MĂO Mètr (ម៉ៅ ម៉ែត្រ)		26	Male	Chairperson of Factory Dâ-2	30 November 1978
9.	PHAU Kuoy (ផ្លូ កួយ)	Sâm Oeun (សំឆឿន)	26	Male	Section deputy chairperson in charge of ship recording	30 November 1978

10.	CHOEB Chhēng (ចឺប ឆេង)	Khēm (ខេម)	27	Male	Chairperson of Factory Dâ-1	30 November 1978
11.	KHĂN Tǎng (ខាន់ តាំង)		26	Male	Chairperson of Factory Dâ-9	30 November 1978
12.	IM Khân (អ៊ឹម ខន)		26	Male	Chairperson of Glass Factory Kâ-10	30 November 1978
13.	LEANG Phoeun (លាង ភឿន)	Roeung (រឿង)	21	Female	Deputy chairperson of Factory Tâ-2	1 December 1978
14.	SUN Daok (ស៊ុន ដាក់)		27	Male	Chairperson of plywood factory	2 December 1978
15.	SIEK Thân (សៀក ថន)		30	Male	Group chief of industry office	4 December 1978
16.	HUN Khorn (ហ៊ុន យន)		28	Male	Chairperson of Rice Wine Factory 2	6 December 1978
17.	ANG Ēng (អាង អេង)	Sum (ស៊ុម)	46	Male	Teaching children at a laboratory office	6 December 1978
State industry section						
18.	SING Chhim (ស៊ីង ឈឹម)	Thon (ថុន)	32	Male	Chairperson of Air Production Factory Kâ-1	6 December 1978
19.	<i>[Illegible]</i>	Môk (មោក)	31	Male	Committee member of Hospital Por-75	6 December 1978
20.	<i>[Illegible]</i>	Nin (នីន)	26	Male	Chairperson of Garage Yor (យ័រ)-1	6 December 1978

21.	SVAY Rum (ស្វាយ រុំ)		29	Male	Committee member of industry section	6 December 1978
22.	SAU Nam (ស្នូ ណាំ)	Lēng (ឡេង)	31	Male	Chairperson of Garage Yor-2	6 December 1978
23.	KÈV Phè (កែវ ផៃ)	Prēm (ប្រេម)	30	Male	Chairperson of Tyre Factory Kâ-2	6 December 1978
24.	NOB Kâng (ណុប កង)		27	Male	Chairperson of rice bran oil factory	6 December 1978
25.	PÈN Say (ប៉ែន សាយ)		63	Male	Mechanic group chief at blanket factory	6 December 1978
26.	KEAT Say (គាត សាយ)		17	Female	NUT Keat's daughter	6 December 1978
27.	KEAT Nuon (គាត នួន)	Ni (នី)	16	Female	NUT Keat's daughter	6 December 1978
28.	NGUON Daung (ងួន ដូង)	Kăn (កាន់)	41	Female	NUT Keat's wife	6 December 1978
29.	KOEM Ngèt (កឹម ង៉ែត)		24	Female	Deputy chairperson of Factory Tâ-3	6 December 1978
30.	CHHUON Phan (ឈួន ផាន)		24	Female	Chairperson of fishing-net factory	6 December 1978
31.	SUONG Chuo (ស្នូង ជួ)	Phè (ផៃ)	41	Female	Chairperson of construction, industry section	6 December 1978

32.	TEP Sánh (ទេព សាញ់)		41	Male	Chairperson of Factory Kâ-4	6 December 1978
33.	YĪN Kung (យិន គង់)	Daok (ដោក)	33	Male	Group chief of pebble dredging section, industry	9 December 1978
34.	MÂM Mut (ម៉ម មុត)		28	Male	Chairperson of brewery factory	11 December 1978
Name of prisoners, state industry section						
35.	CHEA Hocun (ជា ហៀន)	Nây (ណាយ)	27	Male	Chairperson of Factory Dâ-6	21 November 1978
36.	NUT Kâb (នុត កប)	Keat (គាត)	52	Male	Chief of industry warehouse	21 November 1978
37.	SOK Sri (សុក ស្រី)		18	Female	Female comrade of surgery section, Por-75, daughter of A 10	10 December 1978
38.	YAN Kâng (យ៉ាន កង់)	Phoas (ភ័ស)	43	Female	Chairperson of flour factory, wife of A 30	21 December 1978
39.	SOENG Paurăt (សឹង ប៉ូរ៉ាត់)		23	Male	Chairperson of the West Zone hospital, son of A 30	6 December 1978
40.	HĒNG Sok (ហេង សុក)	Ni (នី)	21	Female	Daughter of A 30	21 November 1978
41.	HĒNG Chăn (ហេង ចាន់)		18	Female	Same as above	21 November 1978
42.	HĒNG Pheap (ហេង ភាព)		16	Female	Same as above	21 November 1978

43.	HĒNG Than (ហេង ថាន)		15	Female	Same as above	21 November 1978
44.	Chhum (ឈុំ)		36	Male	Construction chairperson, state industry section	21 November 1978

Names of prisoners, industry section

House	No	Original name	Alias	Age	Sex	Roles	Entry date
[Illegible]	1.	SĒNG Ni (សេង នី)	Oeun (អឿន)	25	Male	Section deputy of Factory Tâ-11	24 March 1978
[Illegible]	2.	NHAE Chamraen (ញើ ចំរើន)		28	Female	SĒNG Ri's wife	24 March 1978
23.3	3.	MÀK Kâng (ម៉ក់ កង)		18	Male	MÀK Chiv (ម៉ក់ ជីវ) 's son	17 March 1978
[Illegible]	5.	SÂM Lun (សំ លុន)		54	Female	Come to live with children in Ruessei Keo (ឫស្សីកែវ) Technical School	12 February 1978
[Illegible]	6.	BOU Mēngseang (ប៊ូ ម៉េង សាំង)	Mēng (ម៉េង)	37	Male	Combatant at technical school of painting	26 August 1978
31.3.1	7.	PĂN Chhân (ប៉ាន់ ឆន)		24	Male	Group chief of cement factory	16 July 1978
31.3.3	8.	CHHIM Phim (ឈឹម ភឹម)	Thân (ថន)	45	Female	Yun (យុន) 's wife, Srae Ambel	March 1978
43.4	9.	MÀK Min (ម៉ក់ មីន)		17	Male	MÀK Chiv's son	17 March 1978

<i>[Illegible]</i>	10.	HAO Sarēn (ហោ សារ៉ែន)	Sàng (សង់)	26	Male	Chairperson of Factory Dâ-2	4 March 1978
<i>[Illegible]</i>	11.	LI Soeun (លី សៀន)		29	Male	Member of Factory Kâ-3	15 March 1978
<i>[Illegible]</i>	12.	LI Lou (លី លូ)		42	Male	'Old' worker, Factory Tâ-7	14 March 1978
33.6	13.	UM Di (អ៊ុម ឌី)		32	Male	Technical worker, Factory Thâ-1	3 March 1978
33.2	14.	MUT Thân (មុត ថន)		27	Male	Construction chairperson, industry	2 March 1978
33.3	15.	YIM Saroeun (យឹម សារឿន)		23	Male	Combatant, car mechanic, Yor-2	12 March 1978
33.4	16.	HĒNG Ri (ហេង រី)	Kha (ខា)	24	Female	PĂN Châ's wife, cement factory	15 February 1978
33.5	17.	SÂ Lēng (ស ឡេង)		45	Male	Chairperson of workshop section, Châ-1	18 May 1978
11.2.11	18.	NUON Sarit (នួន សារិទ្ធ)		25	Male	Chairperson of Factory Dâ-8	23 March 1978
11.2.4	19.	LIM Baur (លឹម បួរ)		31	Male	Section chairperson, Factory Dâ-7	23 March 1978
<i>[Illegible]</i>	20.	THOR Hēng (ត ហេង)		33	Male	Combatant of metal lathe section, Dâ-9	23 March 1978

Name of prisoners, industry section							
House	No	Original name	Alias	Age	Sex	Roles	Entry date
11.3.11	21.	NOU Lân (នូ ឡាន)	Vănat (វ៉ាន់ណាត)	25	Male	Chairperson of Factory Dâ-9	21 March 1978
11.5.11	22.	UNG Chuon (ឡុង ជួន)	Phàl (ផល)	34	Male	Member of Factory Dâ-3	28 March 1978
<i>[Illegible]</i>	23.	HING Him (ហ៊ីង ហ៊ឹម)	Yum (យ៉ុំ)	30	Male	Chairperson of Factory Dâ-3	28 March 1978
?? 2.14	24.	SÂ Thăk (ស ថាក់)			Male	Chinese interpreter at industry section	23 March 1978
?? 5.11	25.	TI Sun (ទី ស៊ុន)		36	Female	SÂ Thăk's wife	15 March 1978
33.1	26.	TÍT Yâm (ទិត យ៉ម)	Ri (រី)	30	Female	Former deputy of economics section, Bâ (ប៉)-4	10 March 1978
43.5	27.	TAO Sivorn (តោ ស៊ីវ៉ន)	Mach (ម៉ាច)	30	Female	Female combatant of Factory Â (អ)- 2, KHĂT Lai (ខាត់ ឡៃ)'s wife	22 March 1978
11.3.4	28.	LI Simin (លី ស៊ីមីន)	Chong Li (ចុងលី)	30	Female	Chinese interpreter at a cement factory	21 March 1978

11.3.78	29.	SDAENG Vean (ស្តេង វាន)		30	Male	Chairperson of Factory Kâ-3	11 March 1978
11.3.78	30.	CHĂN Yorn (ចាន់ យន)	Ri (រី)	27	Male	Deputy chairperson of Factory Kâ-2	21 March 1978
11.3.1	31.	KÈV Sarin (កែវ សារិន)		29	Male	Chairperson of Factory Kâ-11	21 March 1978
11.3.3	32.	HIM San (អ៊ឹម សាន)	Thân (ថន)	36	Male	Chairperson of Factory Kâ-4	21 March 1978
33.3	33.	LI Chikheang (លី ជីហាង)		26	Male	'Old' worker of Factory Kâ-9	19 March 1978
[Illegible]	34.	ÈM Chea (ែម ជា)		32	Male	'Old' worker of Factory Kâ-5	11 May 1978
21.5.3	35.	SOT Chukin (សុត ជុកិន)		28	Male	'Old' worker of Factory Dâ-3	19 February 1978
43.1	36.	SAU Choeun (សូ ចៀន)		23	Male	Combatant of Factory Dâ-8	1 January 1978